

# Akademika

Jurnal Sains Kemasyarakatan dan Kemanusiaan  
*Journal of Social Science and Humanities*

Bilangan  
Number **40**

ISSN 0126-5008

Januari  
January **1992**

Perbandingan Orientasi Nilai di Kalangan Nelayan / 3  
dan Petani Melayu  
MOHAMMAD HJ-YUSUF  
RAJINI RAMLAN

Ganti Nama Melayu Sarawak: Analisis Teori Linguistik / 19  
NOR HASHIMAH HJ: JALALUDDIN

Of Friendship and Motherhood: Feminist / 39  
Positives in R.P. Jhabvala's  
*Heat and Dust*  
FADILLAH MERICAN

Evaluation of Teaching Attitude Patterns / 51  
of Malaysian Academics  
NORAN FAUZIAH YAAKUB  
AHMAD MAHDZAN AYOB  
ABDUL RAHMAN AROFF

Proses Alternasi Morfem dan Penentuan Morfem Dasar: / 69  
Beberapa Persoalan Teori  
ZAHARANI AHMAD

Smoking Habits and Bronchitis among in-Patients at / 85  
The General Hospital of Kuala Lumpur  
SHAHARUDDIN AHMAD



## Perbandingan Orientasi Nilai di Kalangan Nelayan dan Petani Melayu

MOHAMMAD HJ-YUSUF  
RAJINI RAMLAN

### ABSTRACT

*Based on a theoretical framework on value orientations (Kluckhohn & Strodtbeck, 1961), a series of study has been carried out in an attempt to present value profiles of Malaysians. An interview schedule adapted from the Variations of Value Orientation Schedule (Kluckhohn & Strodtbeck 1961) was used as the instrument. As a result, a data bank on value orientations of several groups has been set up. The current research analysed relevant data collected from farmers of Sekincan, Selangor (N=50) and fishermen of Kuala Kemaman, Terengganu (N=4401). Findings showed that both groups shared a common trend in the relational, time and activity orientations. Both groups were dominant in collateral, future and doing variations. The groups differed in the human-nature orientation where farmers were dominantly mastery over nature while fishermen were subjugated to nature. The findings indicated a special pattern among the fishermen whereby they rated all the eleven variations highly while the opposite was true among the farmers. Between-groups and within-group analyses highlighted a sub-culture phenomenon in which the group's world view and socio-economic environment or station affected the formation of the group's value profile. Generally, the findings indicated that there was a readiness amongst the lowest rung groups in the socio-economic strata to be responsive towards community development.*

### ABSTRAK

*Berasaskan kerangka teori orientasi nilai (Kluckhohn & Strodtbeck 1961), satu siri kajian yang cuba memaparkan profil nilai masyarakat Malaysia telah dijalankan. Satu jadual temuduga yang disesuaikan daripada Variations of Value Orientations Schedule (Kluckhohn & Strodtbeck, 1961) digunakan sebagai alat kajian. Hasilnya satu bank data mengenai orientasi nilai beberapa kelompok masyarakat telah dapat diwujudkan. Artikel ini membincangkan hasil analisis data yang berkaitan dengan sekumpulan petani Melayu di Sekincan, Selangor (N=50) dan nelayan Melayu di Kuala Kemaman, Terengganu (N=440). Dapatan kajian memperlihatkan kedua-dua kelompok berkongsi pola yang sama dalam*

*orientasi nilai hubungan, masa dan aktiviti. Dalam ketiga-tiga orientasi ini, didapati kedua-dua kelompok mengutamakan variasi collateral, masa depan dan doing. Bagaimanapun, pola orientasi nilai manusia-sejadi didapati berbeza dengan kelompok nelayan mengutamakan variasi dikuasai manakala kelompok petani mengutamakan variasi menguasai. Dapatan kajian juga memperlihatkan kelompok nelayan memeringkatkan kesemua sebelas variasi dengan kadar yang tinggi dan sebaliknya bagi kelompok petani. Dapatan analisis antara-kelompok dan dalam-kelompok menyeralahkan fenomena sub-budaya iaitu pembentukan profil nilai yang berasaskan kepada pandangan dunia (world-view) dan persekitaran sosio-ekonomi kelompok berkenaan. Implikasi kajian ini sedikit sebanyak menyediakan wawasan kepada umum tentang kesediaan masyarakat yang dikenali sebagai kelas terbawah dalam strata sosioekonomi untuk menerima pembangunan.*

## PENDAHULUAN

Usaha untuk memaparkan profil nilai masyarakat Malaysia telah dilakukan dalam beberapa siri kajian awalan yang terdahulu. Pada asasnya, kajian-kajian berkenaan menampilkan dua fenomena yang signifikan dalam memahami profil nilai masyarakat Malaysia. Pertama, usaha sudah dilakukan untuk mengkaji nilai masyarakat dengan menggunakan pendekatan psikologi sosial. Kedua, dapatan kajian telah memberikan asas kepada pemaparan kerangka orientasi nilai beberapa sub-kelompok masyarakat Malaysia.

Kajian perbandingan orientasi nilai antara petani Melayu dengan petani Cina (Rajini Ramlan 1985; Rajini Ramlan & Mohammad Haji-Yusuf 1986) dan perbandingan antara petani Melayu dengan sub-kelompok masyarakat asli Jah Het (Mohammad Haji-Yusuf & Rajini Ramlan 1986) telah berjaya menyediakan satu bank data asas mengenai orientasi nilai bagi kelompok-kelompok yang tersebut. Gagasan asas yang mendasari kajian-kajian berkenaan adalah kerangka orientasi nilai yang dikemukakan oleh Kluckhohn (1951) dan Kluckhohn dan Strodtbeck (1961). Kerangka teori ini menanggap nilai sebagai satu entiti yang nyata atau terselindung yang membezakan individu atau kelompok daripada segi kehendak atau keinginan-keinginan yang akhirnya mempengaruhi cara (mode), kaedah serta matlamat tindakan seseorang atau sesuatu kelompok.

Walaupun sesetengah pendapat mempercayai bahawa sifat nilai yang abstrak (Parsons & Shils 1951) dan sukar diuji dalam latar makmal (Tyler 1965) telah menyukarkan pengkaji yang menggunakan doktrin psikologi sosial, namun usaha-usaha pengkaji di peringkat tempatan yang

menggunakan kaedah psikologi sosial telah berjaya menghasilkan satu alat ukuran yang mempunyai kesahan dan ketekalan dalaman yang tinggi. Jika Kluckhohn dan Strodtbeck (1961) menggunakan alat ukuran yang menghasilkan data penyusunan-pangkat, kami telah menggunakan kaedah pemeringkatan yang dijangkakan dapat mencungkil aspek-aspek nilai yang dianggap sebagai *implicit*. Kami percaya bahawa dapatan kajian seperti ini berupaya memperlihatkan potensi-potensi yang sedia ada di dalam sesuatu kelompok khususnya potensi yang selari dengan kehendak proses pembangunan (Mohammad Haji-Yusuf & Rajini Ramlan 1986).

### ORIENTASI NILAI

Gagasan orientasi nilai yang mendasari perbincangan kajian ini adalah kerangka orientasi nilai yang dibentuk dan dikemukakan oleh Kluckhohn dan Strodtbeck (1961).

Jika nilai menjadi aspek yang *implicit* pada seseorang, tingkah laku menjadi aspek *overt* yang boleh dijadikan tandasaran kepada sifat nilai yang dipunyai. Tingkah laku dalam sebarang penyelesaian masalah merupakan satu tandasaran yang boleh digunakan oleh pengkaji untuk mencernakan nilai seseorang itu. Oleh yang demikian, andaian asas kepada pemahaman orientasi nilai sesuatu kelompok itu ialah kewujudan masalah sepunya dalam semua masyarakat, semua keadaan dan sebarang masa. Beberapa kelompok boleh bertindak balas terhadap masalah-masalah berkenaan dengan cara yang sama atau sebaliknya berbeza. Ciri-ciri unik tindakbalas sesuatu kelompok itu terbentuk hasil daripada pemikiran dan tingkah laku yang kompleks, berpola dan bersusun pangkat akibat saling tindakan tiga elemen; kognitif, afektif dan direktif. Tiga elemen ini dikenal pasti sebagai pemandu kepada manusia dalam menyelesaikan masalah sepunya manusia (Kluckhohn & Strodtbeck 1961).

Empat masalah sepunya manusia yang digunakan sebagai penyungkil orientasi nilai dalam kajian ini adalah masalah-masalah yang berhubung dengan aktiviti, konsep masa, hubungan kemasyarakatan dan hubungan dengan kuasa alam. Mengikut definisi Kluckhohn dan Strodtbeck (1961), orientasi-orientasi tersebut dirujuk sebagai orientasi aktiviti, orientasi masa, orientasi hubungan dan orientasi manusia-sejadi. Dalam menghadapi masalah-masalah yang berkaitan, manusia mempunyai satu pola penyelesaian masalah yang biasanya terbentuk oleh satu alternatif yang terdiri daripada beberapa variasi. Variasi-variasi inilah yang menjadi alternatif kepada manusia dalam menyelesaikan masalah mereka. Orientasi aktiviti mempunyai dua variasi alternatif iaitu *doing* dan

*being*. Orientasi masa mempunyai tiga alternatif iaitu *masa lalu*, *masa kini* dan *masa depan*. Orientasi hubungan mempunyai tiga alternatif penyelesaian iaitu *lineal*, *collateral* dan *invidual* manakala orientasi manusia-sejadi mempunyai tiga variasi iaitu *dikuasai*, *harmoni* dan *menguasai* alam. Variasi-variasi berkenaan boleh dipilih oleh sesuatu kelompok dalam pola tertentu, sama ada menyusun pangkatnya mengikut keutamaan ataupun memangkatkan variasi-variasi dalam sesuatu orientasi itu secara setara.

## HIPOTESIS

Kajian mengandaikan bahawa kedua-dua kelompok mempunyai sedikit sebanyak persamaan khususnya perkongsian budaya strata sosio-ekonomi yang terke bawah di samping anggota budaya Melayu. Berasaskan andaian ini maka hipotesis sifar yang berikut dicadangkan untuk diuji:

*Tidak terdapat perbezaan signifikan dalam pengutamaan variasi orientasi nilai di antara kelompok petani Melayu dengan kelompok nelayan Melayu.*

## METOD

### SUBJEK

Kajian ini menggunakan dua set data. Pertama, set data kelompok Melayu yang diambil daripada bank data yang dibentuk oleh pengkaji kedua. Set data kedua diwujudkan hasil satu kajian lapangan lanjutan ke atas sekumpulan nelayan Melayu di Kuala Kemaman yang dilakukan oleh pengkaji pertama.

Seramai 50 orang subjek petani Melayu dari Sekincan, Selangor dan 440 orang subjek nelayan Melayu dari Kuala Kemaman, Terengganu telah diambil untuk kajian. Sampel petani Melayu terdiri daripada ketua-ketua isi rumah yang dipilih secara rambang sistematik, iaitu setiap rumah kedua dalam barisan berjajar dipilih menjadi subjek (Rajini Ramlan & Mohammad Haji-Yusuf 1986:48). Sementara itu, sampel nelayan Melayu pula dipilih mengikut kaedah "pensampelan bertujuan" daripada ketua-ketua isi rumah yang berada di rumah ketika penemubual hadir di rumah mereka dan bersedia ditemubual (lihat Mohammad Haji-Yusuf 1991a;1991b).

## ALAT KAJIAN

Orientasi nilai kelompok dicungkil menggunakan satu jadual temuduga yang disesuaikan daripada *Variations of Value Orientations Schedule* (Kluckhohn & Strodtbeck 1961). Jadual temuduga tersebut dibentuk oleh item-item yang merangkumi kenyataan-kenyataan yang berkaitan dengan masalah-masalah mengikut orientasi-orientasi tertentu. Pemerinkatan dilakukan berasaskan skala Likert lima mata. Data yang dikumpul dianalisis menggunakan ujian-t.

## KEPUTUSAN

## VARIASI ORIENTASI NILAI DALAM KELOMPOK

Ujian ini bertujuan untuk melihat pola pemangkatan variasi orientasi nilai yang dilakukan oleh setiap kelompok. Keputusan ujian ini diringkaskan dalam Jadual 1.

JADUAL 1. Pemangkatan Variasi-variasi dalam Orientasi Nilai bagi Kelompok Melayu mengikut Pekerjaan

Orientasi	Aktiviti		Masa		Hubungan		Manusia-sejadi	
	Petani	Nelayan	Petani	Nelayan	Petani	Nelayan	Petani	Nelayan
Pekerjaan	Doing	Doing	Depan	Depan	Coll	Coll	Menguasai	Dikuasai
	t=1.69	t=15.2**	t=9.02*	t=3.38	t=0.99	t=7.54**	t=3.46*	t=15.5**
Variasi	Being	Being	Kini	Kini	Lineal	Ind	Harmoni	Harmoni
			t=3.48*	t=8.34**	t=1.69	t=8.78**	t=8.5*	t=1.31
			Lampau	Lampau	Ind	Lineal	Dikuasai	Menguasai

Nota:

- \* Signifikan pada aras 0.5
- \*\* Signifikan pada aras 0.01
- Coll = collateral
- Ind = Individu

Kedua-dua kelompok menunjukkan pola pemangkatan variasi yang serupa dalam dua orientasi nilai. Dalam orientasi aktiviti, kedua-dua kelompok menjadikan *doing* sebagai dominan manakala *being* menjadi pilihan yang berikutnya. Bagi kelompok nelayan, perbezaan pengutamaan dua variasi tersebut adalah signifikan ( $t = 15.2$ ;  $k < 0.01$ ).

Dalam orientasi masa, kedua-dua kelompok juga menunjukkan pola pemangkatan yang sama iaitu menjadikan masa depan sebagai alternatif yang dominan, diikuti oleh variasi masa kini dan masa lalu. Bagi kelompok nelayan, perbezaan antara masa depan dengan masa kini adalah signifikan ( $t = 3.38$ ;  $k < 0.01$ ); begitu juga perbezaan antara masa kini dengan masa lalu ( $t = 8.34$ ;  $k < 0.01$ ). Perbezaan pemangkatan yang dilakukan oleh kelompok petani juga signifikan ( $t = 9.02$ ;  $k < 0.05$ ;  $t = 3.48$ ;  $k < 0.05$ ).

Kedua-dua kelompok sekali lagi menunjukkan persamaan dalam memangkatan variasi *collateral* dalam orientasi hubungan sebagai dominan. Bagaimanapun, kelompok nelayan meletakkan variasi individu sebagai pilihan kedua dan *lineal* sebagai pilihan ketiga. Perbezaan antara ketiga-tiga alternatif berkenaan adalah signifikan ( $t = 7.54$ ;  $k < 0.01$ ;  $t = 8.78$ ;  $k < 0.01$ ). Sebaliknya kelompok meletakkan *lineal* pada pilihan kedua dan individu pada pilihan ketiga. Bagaimanapun, pemangkatan ketiga-tiga variasi tersebut didapati tidak berbeza secara signifikan. Fenomenon yang menarik dalam melihat perbezaan dalam kelompok ini ialah kecenderungan yang berbeza bagi kedua-dua kelompok dalam memeringkatkan variasi-variasi dalam orientasi manusia-sejadi. Kelompok nelayan didapati meletakkan dikuasai sebagai dominan diikuti oleh harmoni ( $t = 15.5$ ,  $k < 0.01$ ) dan yang ketiga menguasai ( $t = 1.31$ ,  $k > 0.05$ ). Sementara itu, kelompok petani mengutamakan menguasai berbanding harmoni ( $t = 3.46$ ;  $k < 0.05$ ) dan dikuasai ( $t = 8.5$ ;  $k < 0.05$ ).

#### VARIASI ORIENTASI NILAI ANTARA KELOMPOK

Selain melihat fenomena dalam kelompok, adalah menarik jika analisis antara kelompok dilakukan. Usaha ini akan dapat memperlihatkan darjah kekuatan pemeringkatan kelompok ke atas variasi-variasi tertentu berbanding secara relatif dengan pemangkatan kelompok yang lain dalam variasi yang sama.

Umumnya, didapati nilai min kesemua sebelas variasi yang dipangkatan oleh kelompok nelayan adalah lebih tinggi berbanding dengan pemeringkatan variasi oleh petani. Keputusan ini diringkaskan oleh Jadual 2. Analisis mendapati kedua-dua kelompok berbeza secara signifikan dalam variasi being ( $t = 27.76$ ;  $k < 0.05$ ) dan doing ( $t = 45.1$ ;  $k < 0.05$ ) bagi orientasi aktiviti. Nilai-nilai min menunjukkan bahawa kelompok nelayan adalah lebih doing dan being daripada kelompok petani walaupun analisis dalam kelompok menunjukkan bahawa kedua-dua kelompok mengutamakan *doing*.



JADUAL 2. Keputusan Ujian-t ke atas Variasi-variasi dalam Orientasi Nilai antara Kelompok Petani dengan Nelayan Melayu

Orientasi	Variasi	Kelompok	x	sp	t
	Being	Petani	3.46	1.147	27.76*
		Nelayan	8.64	1.929	
Aktiviti	Doing	Petani	3.82	.983	45.10*
		Nelayan	11.47	2.046	
Masa	Masa lalu	Petani	3.30	1.182	27.96*
		Nelayan	8.83	2.219	
	Masa kini	Petani	4.45	2.056	18.36*
		Nelayan	10.06	1.988	
	Masa depan	Petani	7.96	1.836	9.26*
		Nelayan	10.51	1.906	
Hubungan	Lineal	Petani	6.40	1.606	5.60*
		Nelayan	8.96	2.506	
	Collateral	Petani	6.64	.598	39.41*
	Nelayan	11.58	2.506		
	Individu	Petani	5.81	2.370	13.25*
		Nelayan	10.51	2.410	
Manusia-sejadi	Dikuasai	Petani	2.46	1.535	90.25*
		Nelayan	11.89	2.181	
	Harmoni	Petani	5.19	1.508	41.05*
	Nelayan	8.96	1.927		
	Menguasai	Petani	6.81	2.874	4.87*
		Nelayan	8.78	2.275	

\* Signifikan pada aras  $k < .05$  .ls2

Dalam orientasi masa, kelompok nelayan juga didapati berbeza secara signifikan daripada kelompok petani dalam variasi masa lalu ( $t = 27.96$ ;  $k < 0.05$ ), masa kini ( $t = 18.36$ ;  $k < 0.05$ ) dan masa depan ( $t = 9.26$ ;  $k < 0.05$ ). Perbezaan-perbezaan ini jelas menunjukkan min-min kelompok nelayan adalah lebih tinggi dalam ketiga-tiga variasi berbanding dengan min yang diperolehi oleh kelompok petani.

Perbezaan yang signifikan juga diperolehi dalam analisis perbandingan antara kedua-dua kelompok dalam ketiga-tiga variasi orientasi hubungan. Perbezaan signifikan diperolehi dalam variasi lineal ( $t = 5.60$ ;  $k < 0.05$ ), collateral ( $t = 39.41$ ;  $k < 0.05$ ) dan individu ( $t = 13.25$ ;  $k < 0.05$ ). Sekali lagi didapati bahawa kelompok nelayan mempunyai min yang lebih tinggi daripada min yang diperolehi oleh kelompok petani dalam ketiga-tiga variasi orientasi hubungan.

Dalam orientasi manusia-sejadi, didapati kelompok nelayan berbeza secara signifikan dengan kelompok petani dalam tiap-tiap variasi yang berkenaan. Perbezaan signifikan itu diperhatikan dalam dikuasai ( $t = 90.25$ ;  $k < 0.05$ ), harmoni ( $t = 41.05$ ;  $k < 0.05$ ) dan menguasai ( $t = 4.87$ ;  $k < 0.05$ ). Analisis antara kelompok mendapati bahawa min bagi tiap-tiap variasi yang diperingkatkan oleh kelompok nelayan adalah lebih tinggi daripada kelompok petani.

## PERBINCANGAN DAN PENUTUP

Sebelum apa-apa perbincangan dimulakan, perlu dinyatakan bahawa perbandingan awalan yang dibuat ini menyedari tentang kelemahan-kelemahan dari segi bilangan subjek yang berbeza dan masa penyelidikan yang berbeza. Namun demikian, kami merasakan sebagai percubaan awal, ia boleh dilakukan agar dapatan-dapatannya nanti boleh merintis jalan bagi kajian-kajian lain. Apa-apa tafsiran dan tindakan selanjutnya seharusnya mengambilkira tentang kekurangan-kekurangan ini.

Keputusan yang dipaparkan dalam bahagian sebelum ini memperlihatkan beberapa persamaan dan perbezaan antara petani Melayu dengan nelayan Melayu. Pertama, jika dibuat perbandingan antara kelompok (intergroup comparison) iaitu di antara nelayan dengan petani Melayu maka didapati para nelayan secara signifikan lebih tinggi memarkatkan semua variasi orientasi nilai jika dibandingkan dengan para petani (Jadual 2). Kedua, jika dibuat perbandingan dalam setiap kelompok pula (intragroup comparison) maka didapati para nelayan lebih dominan dalam variasi *doing*, masa depan, collateral dan dikuasai sementara para petani pula lebih dominan dalam variasi *doing*, masa depan, collateral dan menguasai. Ketiga-tiga variasi yang pertama dikongsi oleh kedua-dua kelompok ini manakala variasi yang keempat adalah amat berbeza sama sekali. Kedua-dua perkara ini akan seterusnya dibincangkan dalam konteks perbezaan di antara kedua-dua kelompok ini sehingga boleh dianggap sebagai melahirkan kepelbagaian, kalau tidak subbudaya, di kalangan strata penduduk yang tergolong dalam kelas terbawah.

### PERBANDINGAN VARIASI NILAI ANTARA KELOMPOK DAN KEWUJUDAN SUBBUDAYA

Apa yang dilakukan ialah bagi setiap variasi nilai (iaitu 11 kesemuanya), markat-markat nelayan dan petani dibandingkan untuk melihat sama ada markat-markat itu secara signifikan berbeza atau tidak. Jadual 2 jelas memperlihatkan bukan sahaja markat yang tinggi ditunjukkan oleh para nelayan dalam kesemua variasi orientasi nilai malah markat-markat tinggi itu secara signifikan pula berbeza dengan markat-markat para

petani. Ini bererti bahawa dalam setiap variasi, misalnya bagi orientasi aktiviti, doing para nelayan adalah lebih jelas dan berbeza daripada doing para petani; demikian juga halnya dengan being para nelayan, boleh ditafsirkan sebagai lebih jelas dan amat berbeza daripada being para petani. Begitulah pola pentafsiran yang boleh dibuat kepada variasi-variasi lain.

Dapatan ini boleh memberi wawasan seolah-olah kedua-dua kelompok yang dikaji ini mempunyai perbezaan yang nyata dan jelas daripada segi penjelmaan dan pemahaman nilai khususnya tentang aktiviti, masa, hubungan dengan manusia, dan hubungan manusia dengan alam sejadi. Boleh dikatakan bahawa secara tentatif dapatan ini menunjukkan bahawa kedua-dua kelompok ini memiliki daya reaksi yang berbeza terhadap item-item variasi nilai yang dipaparkan. Kami kuat merasakan bahawa pemaparan sedemikian ini boleh dianggap sebagai ciri-ciri unik setiap kelompok yang dapat menyumbang kepada pemahaman tentang setiap kelompok itu lantas membezakannya daripada kelompok lain. Ciri-ciri unik ini juga mungkin dapat dilihat sebagai satu daripada aspek-aspek penting yang akan melahirkan subbudaya tersendiri kelompok itu.

#### PERBANDINGAN VARIASI NILAI DALAM SETIAP KELOMPOK DAN KEWUJUDAN SUBBUDAYA

Apa yang dilakukan di sini pula ialah melihat bagi setiap kelompok, mana satu daripada variasi (ada yang 2 dan ada yang 3) dalam setiap orientasi (ada 4 kesemuanya) itu yang dianggap dominan oleh kelompok berkenaan (Jadual 1). Dapatan menunjukkan bahawa bagi kelompok nelayan, variasi-variasi yang dianggap dominan itu jelas dibezakan dengan variasi-variasi lain dalam setiap orientasi berkenaan. (Dapatan ini boleh dibuktikan dengan merujuk kepada tindakan para nelayan kepada beberapa aktiviti yang boleh ditafsirkan sebagai memperlihatkan variasi tertentu, lihat Jadual 3). Bagi kelompok petani pula, variasi yang diatur sebagai dominan itu hanya jelas dibezakan dengan variasi-variasi lain dalam orientasi masa dan manusia-sejadi sahaja. Ini bererti bahawa walaupun terdapat persamaan pengaturan variasi di antara kedua-dua kelompok di mana kedua-duanya menganggap variasi *doing* (berbanding dengan *being*), masa depan (berbanding dengan masa lampau dan masa kini), dan collateral (berbanding dengan lineal dan individu) sebagai dominan, hanya kelompok nelayan sahaja boleh ditafsirkan sebagai membezakan ketiga-tiganya secara bererti sementara kelompok petani hanya dapat dibezakan secara signifikan dalam orientasi masa.

JADUAL 3. Reaksi Para Responden Terhadap Beberapa Aktiviti  
(dalam peratus)

Aktiviti	Ya	Tidak	Tak Tahu
1. Memberi kebebasan kepada anak untuk berfikir (MD)	63.1	20.8	16.1
2. Menggalakkan anak buat keputusan sendiri (MD)	63.6	20.1	16.3
3. Menggalakkan anak bantu keluarga dalam kehidupan harian (HL)	29.4	53.4	17.2
4. Memberi bimbingan dan nasihat kepada anak (HL)	54.5	28.9	16.6
5. Memberi tunjuk ajar kepada anak dalam pelajaran (HL)	27.8	56.3	15.9
6. Menanya anak tentang apa yang dipelajari di sekolah (AD)	35.1	49.2	15.7
7. Menyémak buku latihan anak (AD)	28.9	55.6	15.5
8. Mengharap anak yang bekerja mengirím wang (HL)	63.4	25.6	11.0
9. Mengharap anak yang bekerja tinggal dengan ibu bapa yang tua (HL)	51.7	36.2	12.1
10. Orang miskinlah yang melakukan kerja-kerja berat seperti sapu sampah (AD)	59.4	36.8	3.8
11. Adanya orang miskin maka orang kaya merasa status mereka tinggi (HC)	50.6	38.7	10.7
12. Adanya orang miskin maka derma/ bantuan diadakan (HC)	77.0	16.3	6.7
13. Kemiskinan seseorang disebabkan dia tidak ada kebolehan (AB)	56.9	36.9	6.2
14. Kemiskinan seseorang disebabkan dia tidak berusaha (AD)	57.0	39.5	3.5
15. Kemiskinan seseorang ditentukan oleh takdir (MSD)	46.6	48.8	4.6
16. Kemiskinan seseorang disebabkan dia tidak ada peluang (MSD)	53.7	38.6	7.7
17. Kemiskinan seseorang disebabkan oleh polisi kerajaan (HC)	41.1	48.8	10.1
18. Kemiskinan seseorang disebabkan rancangan kerajaan berat sebelah (HC)	50.3	40.4	9.3
19. Kemiskinan seseorang disebabkan orang tertentu menguasai ekonomi (HC)	58.1	32.0	9.9
20. Kemiskinan seseorang disebabkan orang kaya akan terus kaya (HC)	54.3	40.1	5.6

*Nota:* AD = Aktiviti - doing, AB = Aktiviti - being, MD = Masa - depan, HC = Hubungan - collateral, HL = Hubungan - lineal, MSD = Manusia sejadi - dikuasai.

Namun demikian, yang dirasakan lebih penting ialah dapatan bagi orientasi manusia-sejadi yang menunjukkan kedua-dua kelompok ini berbeza pengaturan kedominanannya, dengan para nelayan mengutamakan variasi dikuasai sementara para petani pula mengutamakan variasi dikuasai. Dapatan-dapatan ini juga boleh menyokong *contention* yang dibuat tadi bahawa setiap kelompok yang dikaji ini seolah-olah mempunyai subbudaya yang membezakan antara mereka. Malah, perbezaan pemangkatan orientasi manusia-sejadi ini membolehkan kita mengaitkan variasi dominan itu dengan aktiviti ekonomi setiap kelompok.

Para petani menjalankan aktiviti pertanian dalam sekitaran yang lebih menentu kerana bantuan-bantuan teknologi, bahan dan kepakaran sememangnya disediakan dan dapat dimanfaatkan oleh mereka. Dengan kata-kata lain mereka ini lebih boleh menguasai dan mengawal alam sekitarnya. Para nelayan pula menjalankan aktiviti perikanan dalam sekitaran yang tidak menentu kerana kemanfaatan teknologi, bahan dan kepakaran adalah terbatas. Dengan kata-kata lain mereka kurang menguasai atau mengawal alam sekitar mereka. Lantaran demikian variasi kedua-dua kelompok ini didapati sejajar dengan pengalaman dan aktiviti ekonomi mereka. Dapatan ini boleh juga dianggap sebagai menyumbang kepada pemahaman tentang konsep subbudaya yang berlainan di antara kedua-dua kelompok yang dikaji.

#### PERBANDINGAN PENGUTAMAAN VARIASI ORIENTASI NILAI NELAYAN DAN PETANI DENGAN BEBERAPA SAMPEL LAIN

Jadual 4 menunjukkan hasil pengaturan variasi orientasi nilai yang dominan bagi beberapa sampel. Turut disertakan dalam jadual ini ialah variasi nilai orang Amerika dan para siswazah Melayu sebagai dua perga yang boleh dijadikan matlamat. Kedua-dua perga ini berbeza hanya daripada segi orientasi hubungan. Orang Amerika yang dianggap berjaya, mengutamakan hubungan individu sementara para siswazah Melayu yang dianggap berjaya juga, mengutamakan hubungan collateral. Dalam konteks ini, para petani Melayu boleh dianggap sebagai berada dalam milieu pengutamaan nilai para siswazah Melayu yang berjaya sementara kaum nelayan juga menuju ke arah yang sama dengan satu perbezaan yang dianggap amat penting iaitu daripada segi orientasi manusia-sejadi.

#### IMPLIKASI DAPATAN KAJIAN

Beberapa persoalan boleh dibangkitkan. Pertama, adakah perga variasi nilai dominan siswazah atau orang Amerika yang seharusnya kita jadikan matlamat pencapaian? Kedua, adakah boleh kita banggakan bahawa

JADUAL 4. Perbandingan Pengutamaan Variasi Orientasi Nilai bagi beberapa Sampel

Orientasi	Melayu			Jah Het	Cina	Amerika
	Siswazah <sup>1</sup>	Petani	Nelayan			
Aktiviti	Doing	Doing	Doing	Doing	Being	Doing
Hubungan	Coll (Collateral)	Coll	Coll	Lineal	Coll	Individu
Masa	Depan	Depan	Depan	Depan	Depan	Depan
Manusia-sejadi	Menguasai	Menguasai	Dikuasai	Dikuasai	Harmoni	Menguasai

para petani kita sudah mempunyai variasi nilai dominan yang serupa dengan para siswazah? Ketiga, walau apapun perga yang akan dijadikan matlamat pencapaian, kenapa para nelayan kita yang juga memiliki tiga variasi nilai dominan seperti para petani, masih jauh ketinggalan dalam banyak hal?

Pertama, tentang nilai dominan yang boleh dijadikan matlamat pencapaian. Jika dilihat di antara kedua-duanya, walaupun satu variasi sahaja berbeza iaitu orang Amerika mengutamakan hubungan individu sementara siswazah Melayu mengutamakan hubungan collateral, perbezaan ini sebenarnya menggambarkan konteks sosio-budaya yang berlainan di antara kedua-dua kelompok berkenaan. Hubungan individualistik orang Amerika boleh berlaku dalam konteks sekitaran kehidupan mereka yang membolehkan dan mengutamakan ciri-ciri sehubungan dengan sifat keindividuan itu. Hubungan collateral di kalangan orang Melayu khususnya dan orang Timur amnya juga sesuai dan membolehkan mereka maju dan setanding dengan orang Barat. Lantaran itu perga siswazah Melayu tadi boleh dianggap sebagai perga matlamat yang harus dicapai oleh setiap kelompok untuk membantu mereka menyediakan minda yang sesuai dengan penerimaan, pemahaman dan penerapan konsep-konsep pembangunan. Kedua, bahawa variasi nilai para petani sudah memperlihatkan ciri-ciri yang serupa dengan variasi nilai kaum siswazah merupakan satu petanda yang positif ke arah memaju dan memantapkan kelompok ini. Boleh kita katakan bahawa para petani kita sudah mempunyai ciri-ciri minda yang diperlukan untuk maju ke tahap yang lebih tinggi lagi.

Ketiga, sebab utama kaum nelayan kurang maju jika dibandingkan dengan kaum petani berdasarkan dapatan kajian ini boleh disusur kepada hubungan manusia-sejadi. Mereka yang dikuasai oleh alam semula jadi ini bukan sahaja tidak berdaya memperlakukan apa sahaja

mengikuti daya kreatif mereka tapi mereka juga dibendung oleh variasi dikuasai itu dalam semua aspek kehidupan. Para nelayan tidak dapat mengawal ribut dan taufan sementara para petani boleh membinasakan tikus dan penyakit dengan bantuan racun dan ubat yang disediakan oleh kerajaan. Angin kuat dan musim gelora tidak boleh dikawal oleh kaum nelayan menyebabkan mereka tidak dapat menangkap ikan. Jika secara *avoidance* ini tidak dapat dilaksanakan oleh kaum nelayan, cara *approach* boleh diusahakan oleh kerajaan dengan menyediakan bot besar dan peralatan moden yang dapat menghadapai laut gelora tadi. Usaha ini amat terbatas. Bagi kaum petani pula, angin ribut yang kuat melanda tanaman mereka juga tidak dapat dikawal tetapi mereka telah disediakan dengan jenis tanaman padi yang kuat batangnya supaya dapat mempertahankan diri daripada angin kencang itu. Oleh itu variasi dikuasai, berbeza dengan variasi menguasai, memang boleh memberi kesan ke atas minda lantas aktiviti kaum tertentu yang menghayatinya.

Seperkara lagi yang mungkin membezakan kaum nelayan dengan kaum petani adalah daripada segi orientasi hubungan. Kaum petani, walaupun dominan variasi *collateralnya*, tidak pula membezakannya secara bererti dengan kedua-dua variasi lain iaitu *lineal* dan *individu*. Ini bererti bahawa dalam aspek hubungan, para petani menggunakan ketiga-tiganya secara bercampur aduk mungkin mengikut keadaan tertentu. Sementara itu, para nelayan pula dengan pasti mengutamakan dan menggunakan variasi *collateral* yang dapat pula dibezakan dengan nyata daripada variasi *lineal* dan *individu*. Pengutamaan variasi *collateral* sebagai dominan menggambarkan bahawa kaum nelayan faham tentang institusi-institusi kemsyarakatan dan birokrasi. Mereka mementingkan dan menjangka para "personnel" birokrasi yang formal dan tak formal seperti ketua kampung, penghulu, wakil rakyat, para pegawai di jabatan perikanan dan seumpamanya dapat membantu mereka dalam aktiviti mereka. Mereka juga menyedari tentang pentingnya menyerahkan hal-hal yang berkaitan dengan aktiviti ekonomi mereka kepada para pegawai atau agensi supaya dapat dimantapkan. Oleh kerana hal yang demikian ini maka para nelayan menunjukkan tendensi yang nyata dominan dalam variasi *collateral*.

Mungkin dalam aspek ini juga boleh di kesan kelembapan kemajuan para nelayan jika dibandingkan dengan para petani. Mungkin unsur-unsur dalam sistem hubungan nelayan dengan pegawai atau agensi yang berkenaan tidak jeleket (*cohesive*) atau tidak berfungsi seperti yang dipersepsikan oleh para nelayan, menyebabkan mereka mempunyai nilai yang mengutamakan variasi *collateral* tetapi nilai itu hanya merupakan harapan sahaja kerana tidak ada penghayatan daripada pihak-pihak yang sepatutnya. Tendensi para nelayan mengutamakan variasi *collateral* ini mungkin juga didorong oleh tindakan agensi-agensi tertentu yang

kerapkali mendekati diri mereka dengan para nelayan dengan tujuan untuk membela nasib mereka. Oleh sebab itu para nelayan kurang bergantung kepada hubungan keluarga dan saudara mara, dan kurang juga mengutarakan pemikiran dan usaha sendiri. Sifat ketergantungan kepada agensi-agensi tertentu agak jelas kelihatan tetapi peranan dan fungsi agensi-agensi itu tidak memenuhi harapan dan jangkaan para nelayan.

Sebagai kesimpulannya, artikel ini mengutarakan pandangan bahawa kajian yang membawa kepada pemahaman ke atas orientasi nilai adalah amat berfaedah untuk memahami kelompok sasaran bagi tujuan memperkemaskinikan lagi tindakan dan terapan sesuatu projek pembangunan. Siri kajilidikan dalam orientasi nilai yang telah dijalankan setakat ini memaparkan variasi nilai dominan antara pelbagai sampel dan daripadanya dapat dibuat perbandingan tentang variasi nilai sesuatu kelompok itu agar tindakan sewajarnya dapat diambil. Dengan bertambahnya lagi kajian ke atas kelompok-kelompok lain, adalah diharapkan satu profil pelbagai kelompok Malaysia yang lebih bermakna dapat dihasilkan dan dengan itu mungkin satu profil orientasi nilai sebagai matlamat yang perlu dicapai dalam konteks negara kita dapat diwujudkan, untuk dijadikan wadah keseluruhan konsep pembangunan negara.

#### PENGHARGAAN

Kajian ini dilakukan oleh Unit Penyelidikan Sosioekonomi, Jabatan Perdana Menteri, April 1991 di mana kedua-dua penulis rencana ini menjadi pakar runding. Terima kasih diucapkan kepada SERU atas kesudian membenarkan dapatan ini dirujuk.

#### RUJUKAN

- Klucklohn, C. 1951. Values and value orientation in the Theory of Action. Dlm. *Toward a General Theory of Action*, Parsons, T. E. Shils. Harvard University Press.
- Klucklohn, F.R. & Strodtbeck, F.L. 1961. *Variations in Value Orientation*. Connecticut: Greenwood Press.
- Mohamad Haji-Yusuf & Rajini Ramlan. 1986. Orientasi nilai: Satu Kajian perbandingan antara petani Melayu dengan masyarakat Jah Het. Kertas kerja dibentangkan di Simposium Orang Asli yang di adakan di Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor D.E.
- Mohamad Haji-Yusuf. 1991b. Atribusi Kemiskinan: Kajian di kalangan nelayan. *Jurnal Psikologi Malaysia* 7: 3-15.
- Parsons, T. & Shils, E. 1951. *Toward a General Theory of Action*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.



- Rajini Ramlan. 1985. Hubungan antara orientasi nilai dan kesihatan mental dengan daya pengeluaran di kalangan petani-petani Melayu dan Cina. Latihan ilmiah, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor D.E.
- Rajini Ramlan & Mohamad Haji-Yusuf. 1986. Orientasi nilai, kesihatan mental dan daya pengeluaran: Satu perbandingan di antara petani Melayu dan Cina. *Jurnal Psikologi Malaysia* 2:39-62.
- Tyler, L. E. 1965. *The Psychology of Human Differences*. New York: Appleton-century-Crofts.
- Unit Penyelidikan Sosioekonomi. 1991. Sikap Siswazah terhadap pekerjaan (Draf laporan). Kuala Lumpur: Jabatan Perdana Menteri.

Jabatan Psikologi  
Fakulti Sains Kemasyarakatan & Kemanusiaan  
Universiti Kebangsaan Malaysia  
43600 UKM Bangi  
Selangor D.E.

